

WWT

TORINO ABBRACCIA IL MONDO

Ospitare le Olimpiadi è un grande privilegio per una città che diventa portavoce di valori importanti di pace, amicizia e lealtà. Torino ha deciso di condividere la passione e l'energia di questo evento internazionale con le città con cui coltiva rapporti di amicizia e collaborazione, convinta che il futuro delle nostre città si basi sulla capacità di aprirsi al mondo e costruire relazioni. World Wide Torino è l'espressione di questa volontà di confronto internazionale. Questo spazio offre un'occasione di promozione alle città ospiti e mette in mostra la rete di rapporti culturali, economici, sociali di Torino. In occasione dei XX Giochi Olimpici Invernali la Città di Torino dà il benvenuto alle città e augura a tutti gli ospiti stranieri di vivere un'esperienza indimenticabile nella nostra bellissima città.

Sergio Chiamparino
Sindaco di Torino

WWT

WORLD WIDE TORINO

Hosting the Olympics is a great privilege for any city and an opportunity to become a symbol of important values such as peace, friendship and honesty. Torino has chosen to share the passion and the energy of this international event with all the cities with which it has been building relationships of friendship and cooperation, in the belief that the future of our cities is based upon our ability to open up to the world and build new relations. World Wide Torino is the voice of this desire for international dialogue. This area offers our guest cities a chance to promote themselves while displaying Torino's network of cultural, economic, and social relations. On the occasion of the XX Olympic Winter Games the City of Torino welcomes its friend cities and wishes all its foreign guests to enjoy an unforgettable experience in our wonderful city.

Sergio Chiamparino
Major of Torino

WORLD WIDE TORINO



CITTA' DI TORINO

THE PROGRAMME

WWT

WORLD WIDE TORINO

Durante i XX Giochi Olimpici Invernali di Torino 2006, trenta città da tutto il mondo raccontano il loro futuro e la loro amicizia con Torino. Uno spazio per valorizzare le relazioni della Città e promuovere il confronto internazionale.

Tutti i giorni, con ingresso gratuito, presentazioni ed eventi, dalle ore 10:30 alle 20:00.

VI ASPETTIAMO !

During the XX Olympic Winter Games held in Torino in 2006, thirty cities from all over the world describe their future projects and tell about their friendship with Torino. The area is dedicated to the celebration of the city's relations and to the fostering of international dialogue.

Open every day, free admittance, shows and events from 10.30 a.m. to 08.00 p.m.

WE ARE WAITING FOR YOU!



CITTA' DI TORINO

Maneggio Chiabrese, Cavallerizza Reale
Via Verdi 9, Torino

PROGRAMMA

WWT

WORLD WIDE TORINO

Athens
Barcelona
Beijing
Breza
Campo Grande
Chambéry
Cologne
Cordoba
Detroit
Gaza
Glasgow
Gwangju
Haifa
Harbin
Kragujevac
Liège
Lille
Lyon
London
Nagoya
Ouagadougou
Praia
Quetzaltenango
Rotterdam
Salt Lake City
Salvador de Bahia
Sarajevo
Shenyang
Vancouver
Zlin



CITTA' DI TORINO

Maneggio Chiabrese, Cavallerizza Reale
Via Verdi 9, Torino



11 febbraio	ore 11:00
LYON - CHAMBERY - LILLE	
Inaugurazione dello spazio dedicato alle città francesi di World Wide Torino	
11 febbraio	ore 16:00
HARBIN	
L'importante località sciistica cinese e il famoso Festival del Ghiaccio e della Neve	
11 febbraio	ore 18:00
NAGOYA	
L'Expo Universale Aichi 2005 e le politiche di Nagoya per lo sviluppo sostenibile e la qualità urbana	
12 febbraio	ore 11:00
ATHENS	
L'eredità olimpica di Atene 2004 e l'impatto sullo sviluppo della città	
12 febbraio	ore 12:00
SALT LAKE CITY	
Torino si unisce al gemellaggio tra città olimpiche promosso da Lake Placid e Salt Lake City	
12 febbraio	ore 16:30
BEIJING	
Friendlies, le mascotte delle Olimpiadi di Pechino 2008	
12 febbraio	ore 18:00
SALT LAKE CITY	
Il sindaco di Salt Lake City, sede dei Giochi Invernali 2002, racconta il dopo Olimpiadi	
13 febbraio	ore 18:00
BARCELONA	
Le Olimpiadi del 1992. La trasformazione urbana e l'ascesa internazionale della città portate dai Giochi	
13 febbraio	ore 19:00
SALVADOR DE BAHIA - CAMPOGRANDE	
Performance di danzatori brasiliani di <i>capoeira</i> , <i>samba</i> e <i>maculelê</i>	
14 febbraio	ore 17:00
LYON	
Le risorse storiche, culturali e architettoniche della città francese patrimonio mondiale dell'Unesco	
14 febbraio	ore 18:30
SALVADOR DE BAHIA	
Le risorse e i progetti di una città brasiliana orientata al futuro	
15 febbraio	ore 18:00
LILLE	
Da Lille 2004 a Lille 3000, la cultura per il rilancio internazionale della città	



16 febbraio	ore 18:00
QUAGADOUGOU	
Proiezione del film <i>Delwende-Alzati e cammina</i> di S. Pierre Yameogo premiato a Cannes 2005	
17 febbraio	ore 17:30
ZLIN	
La cultura come motore di sviluppo urbano	
18 febbraio	ore 17:00
NAGOYA	
La tradizione enogastronomica della città nipponica. Degustazione guidata	
18 febbraio	ore 18:30
GLASGOW - ROTTERDAM - ATHENS	
L'architettura per lo sviluppo urbano	
19 febbraio	ore 19:00
PRAIA	
Proiezione del film <i>Nha Fala</i> di Flora Gomes presentato dal Centre Culturel Français di Torino	
20 febbraio	ore 17:00
LYON	
Il viaggio attraverso l'Europa dei fratelli Lumière	
21 febbraio	ore 18:30
VANCOUVER	
Le Olimpiadi Invernali del 2010 tra sport e ambiente	
22 febbraio	ore 17:00
DETROIT - NAGOYA - KRASUJEVAC	
Tre città dell'auto a confronto con Torino	
22 febbraio	ore 18:30
SHENYANG	
L'armonia tra uomo e natura al centro della Horticultural Expo 2006 della città cinese	
23 febbraio	ore 17:00
LYON	
La <i>Fête des Lumières</i> e le politiche di illuminazione al servizio dell'architettura e dell'arte	
23 febbraio	ore 18:30
GAZA - HAIFA	
Il tema della violenza attraverso i filmati di giovani film-makers palestinesi e israeliani	
24 febbraio	ore 18:30
DETROIT - COLOGNE - BARCELONA - LONDON	
Viaggio musicale con il Djset di Sergio Ricciardone e Giorgio Valletta di <i>Xplosiva</i>	
25 febbraio	ore 17:30
SARAJEVO	
Il Film Festival e l'Accademia Drammatica di Sarajevo raccontano il loro cinema emergente	



11th february	11:00 a.m.
LYON - CHAMBERY - LILLE	
Opening of the World Wide Torino French Cities area	
11th february	04:00 p.m.
HARBIN	
The renowned Chinese skiing resort and its world famous Ice and Snow Festival	
11th february	06:00 p.m.
NAGOYA	
The Aichi Universal Exposition 2005 and Nagoya's policies for sustainable development and urban quality	
12th february	11:00 a.m.
ATHENS	
The Olympic legacy of Athens 2004 and its impact on the city development	
12th february	12:00 a.m.
SALT LAKE CITY	
Torino joins the twinning between the Olympic Cities promoted by Lake Placid and Salt Lake City	
12th february	04:00 p.m.
BEIJING	
The Friendlies, the mascots of the Olympic Games Beijing 2008	
12th february	06:00 p.m.
SALT LAKE CITY	
The Mayor of Salt Lake City, host of the 2002 Winter Olympic Games, reports the post-Olympic experience	
13th february	06:00 p.m.
BARCELONA	
The 1992 Olympics. The urban transformation and the international enhancement gained through the Games	
13th february	07:00 p.m.
SALVADOR DE BAHIA - CAMPOGRANDE	
Performances of <i>capoeira</i> , <i>samba</i> and <i>maculelê</i> Brazilian dancers	
14th february	05:00 p.m.
LYON	
Historical, cultural and architectural resources of the City included in the Unesco's World Heritage List	
14th february	06:30 p.m.
SALVADOR DE BAHIA	
Resources and projects of a Brazilian future-minded city	
15th february	06:00 p.m.
LILLE	
From Lille 2004 to Lille 3000, culture as a booster of international enhancement	



16th february	06:00 p.m.
QUAGADOUGOU	
The film's projection <i>Delwende-Stand up and walk</i> by S. Pierre Yameogo, awarded at the Cannes 2005	
17th february	05:30 p.m.
ZLIN	
Culture as the booster of urban development	
18th february	05:00 p.m.
NAGOYA	
The food-and-wine tradition of the Japanese twin city of Torino. Food-and-wine guided tasting	
18th february	06:30 p.m.
GLASGOW - ROTTERDAM - ATHENS	
Architecture for urban development	
19th february	07:00 p.m.
PRAIA	
The film's projection <i>Nha Fala</i> by Flora Gomes presented by Centre Culturel Français of Torino	
20th february	05:00 p.m.
LYON	
The journey through Europe of the Lumière brothers	
21th february	06:30 p.m.
VANCOUVER	
The Olympic Games of 2010. Sport and environment	
22th february	05:00 p.m.
DETROIT - NAGOYA - KRASUJEVAC	
Three car industry cities in comparison with Torino	
22th february	06:30 p.m.
SHENYANG	
Man and nature, we live harmoniously. The Horticultural Expo 2006 of the Chinese twin city of Torino	
23th february	05:00 p.m.
LYON	
Light and architecture, culture and arts: the <i>Fête des Lumières</i> and Lyon's lighting projects	
23th february	06:30 p.m.
GAZA - HAIFA	
Young Palestinian and Israeli film-makers approach the topic of violence	
24th february	06:30 p.m.
DETROIT - COLOGNE - BARCELONA - LONDON	
A Musical trip through the Djset by Sergio Ricciardone and Giorgio Valletta from <i>Xplosiva</i>	
25th february	05:30 p.m.
SARAJEVO	
The Sarajevo's Film Festival and Academy of Dramatic Arts describe its emerging cinema	